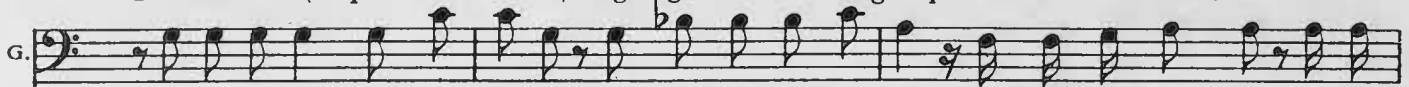


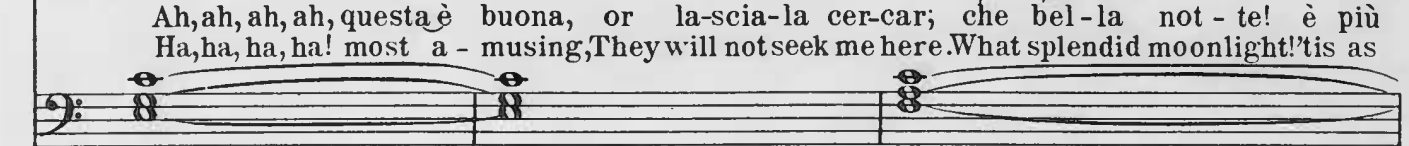
Scene. — An enclosed churchyard, several equestrian statues; statue of the Commandant; with inscription in golden lettering.


Recit.

Don Giovanni. (leaps over the wall, laughing: is still wearing Leporello's hat and cloak.)

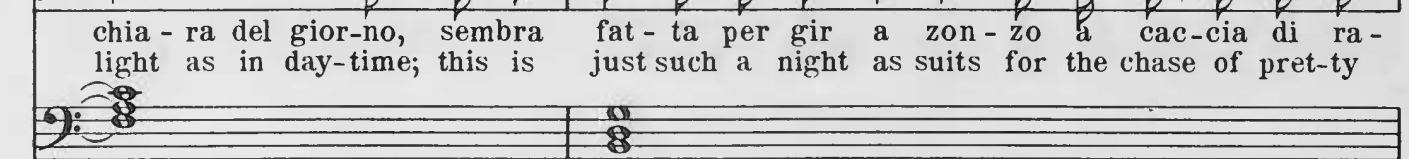
G. 

Ah, ah, ah, ah, questa è buona, or la-scia-la cer-car; che bel-la not-te! è più  
Ha, ha, ha, ha! most a - musing, They will not seek me here. What splendid moonlight! 'tis as




G. 

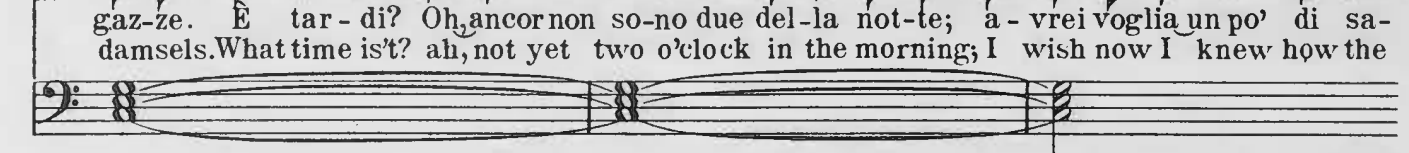
chia - ra del gior-no, sembra fat - ta per gir a zon - zo a cac - cia di ra -  
light as in day-time; this is just such a night as suits for the chase of pret-ty




(looking at his watch.)

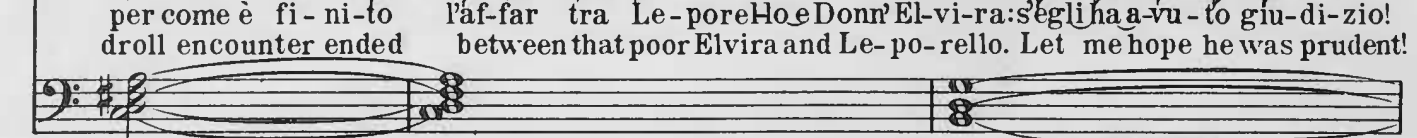
G. 

gaz-ze. È tar - di? Oh, ancor non so-no due del-la not-te; a - vrei voglia un po' di sa-  
damsels. What time is't? ah, not yet two o'clock in the morning; I wish now I knew how the




G. 

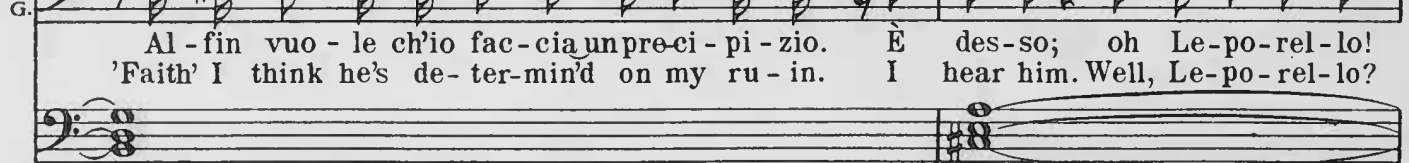
per come è fi - ni - to l'af - far tra Le - porello e Donn' El - vi - ra: se gli ha a - vu - to giu - di - zio!  
droll encounter ended between that poor Elvira and Le - po - rello. Let me hope he was prudent!




Leporello. (behind the wall.) Don Giovanni.

L. 

Al - fin vuo - le ch'io fac - cia un pre - ci - pi - zio. È des - so; oh Le - po - rel - lo!  
'Faith' I think he's de - ter - min'd on my ru - in. I hear him. Well, Le - po - rel - lo?




Leporello. (from the wall) Don Giovanni. Leporello. Don Giov.

L. 

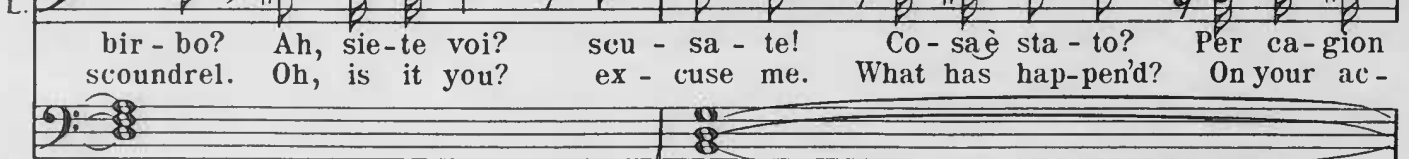
Chi mi chia - ma? Non co - no - sci il pa - dron? Co - sì nol co - nosces - si! Co - me,  
Some one call'd me? Don't you yet know my voice? I don't know it at all, sir. Don't you?



Leporello. Don Giovanni. Leporello.

G. 

bir - bo? Ah, sie - te voi? scu - sa - te! Co - sa è sta - to? Per ca - gion  
scoundrel. Oh, is it you? ex - cuse me. What has hap - pen'd? On your ac -



## Don Giovanni.

G. L. vos-tra jo fui qua-siac-cop-pa-to. Eb-ben, non e-ra que-sto un o-no-re per  
count I have al-most been murder'd. In-deed? how ver-y luck-y, 'twas an hon-or for

## Leporello.

## Don Giovanni.

G. L. te? Si-gnor, vel do-no. Via via, vien quà, vien quà! che bel-le co-se ti deg-gio  
you. Pray keep such hon-ors. How now? I spoke in fun. Come, let me tell you a pleasant

## Leporello.

## Don Giovanni.

(Leporello climbs over the wall, and ex-

G. L. dir. Ma co-sa fa-te qui? Vien den-tro, elo sa-pra-i: di-ver-se i-sto-riel-le  
thing. What-ev-er brings you here? Come down and I will tell you, I got in-to some trou-ble,

changes hat and cloak with Don Giovanni.)

G. L. che acca-du-te mi son dac-chè par-ti-sti, ti di-rò un' al-tra vol-ta: or la più  
Ev-ry-thing has gone wrong since last I saw you, that we'll leave for the present; One bit of

## Leporello.

## Don Giovanni.

G. L. bel-la ti vo' so-lo nar-rar. Don-ne-sca al-cer-to? C'è dub-bio? u-na fan-ciul-la,  
scandal I must tell you at once. Some new flir-ta-tion. You're out there. As I was walking,

G. L. bel-la gio-vin ga-lan-te, per la stra-da in-con-tra-hi; le va-do appresso, la  
I es-pied a fair dam-sel with the gait of a Ju-no; of course I fol-low'd, I

G. L. pren-doper la man, fug-gir mi vuo-le; di-co po-che pa-ro-le, el-la mi  
tried to take her hand, she seem'd un-cer-tain, some-thing ten-der I whis-per'd, and she mis-

Leporello. Don Giovanni. Leporello. Don Giov. Leporello.

G. L. pi-glia\_sai per chi? Non lo sò. Per Le-po-rel-lo. Per me? Per te. Va  
took me, guess for whom? I can't think. For Le-po-rel-lo. For me? For you. How

'Don Giovanni. Leporello. Don Giov.

G. L. be-ne. Per la ma-no es-sa al-lo-ra me pren-de\_ An-co-ra me-glio. Mac-ca-  
pleasant! By the hand, then'twas her turn to seize me. Bet-ter and bet-ter. She ca-

G. L. rez-za, mi ab-braccia: "Ca-ro il mio Le-po-rel-lo! Le-po-rel-lo, mio ca-ro!,"  
ress'd me, embraced me, "Oh, my dear Le-po-rel-lo! Le-po-rel-lo, my dar-ling!"

Leporello. Don Giov.

G. L. al-lor m'accor-si che-ra qual-che tua bel-la. Oh, ma-le-det-to! Dell'in-  
at once it struck me, She was one of your sweet-hearts. Curses be on you! I did

G. L. gan-no approf-it-to; non sò co-me mi ri-co-no-sce, gri-da; sento gen-te,  
not un-deceive her, but af-ter a good while she knew me, took fright, at her shrieking

G. L. a fug-gi-re mi met-to, e pron-to, pron-to per quel mu-ret-to in que-sto lo-co io  
people came, I shot by them, nimbly and swift-ly, espied this wall, and leap'd in safe-ty

Leporello. Don Giovanni. Leporello.

G. L. mon-to. E mi di-te la co-sa con ta-le indif-fe-ren-za? Per-chè no? Ma se  
o-ver. And you dare tell me this as if it were a good sto-ry? And why not? What if

(The moon breaks through the clouds, and floods the statue of the Commandant with ghostly light.)

Don Giovanni. (laughs loudly) 243

L. G. 

fos - se co - stei sta - ta mia mo - glie? Me - gli o an - co - ra!  
she were my wife, then would you laugh, sir? All the loud - er.

Adagio.

The Statue.

C. 

Di ri - der fi - ni - rai pria dell au - ro - - ra!  
Your jest will turn to woe ere it is morn - - ing!

*Ob. Cl. Fag. 3 Trombones & Bassi*

Don Giovanni. Leporello. 

Chi ha par - la - to? Ah, qual - che a - ni - ma sa - rà dell' al - tro mon - do,  
Who was speak - ing? Oh, some soul tor - ment - ed, from the land of spir - its,

Don Giovanni. (puts his hand to his sword, looks about among the tombs and strikes at some of the statues.)

L. G. 

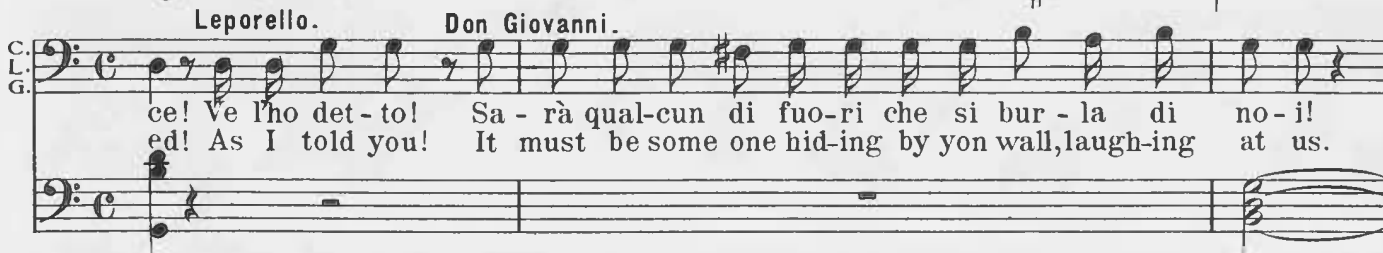
che vi co - no - sce a fon - do. Ta - ci, sciocco! chi va là? chi va là?  
pays homage to your merits. Si - lence, ras - cal. Who goes there? Who goes there?

Adagio.

The Statue.

C. 

Ri - bal - do au - da - ce! La - scia a' mor - ti la pa -  
Mis - guid - ed, per - vert - ed, An - ger not the de - part -

Leporello. Don Giovanni. 

ce! Ve l'ho det - to! Sa - rà qual - cun di fuo - ri che si bur - la di no - i!  
ed! As I told you! It must be some one hid - ing by yon wall, laugh - ing at us.

(With indifference and disdain)

G. 

Ehi, del Comman - da - to - re non è que - sta la sta - tua? leg - gi un po - co quel - la scri -  
Say can that hideous structure be the Comman - dant's sta - tue? That inscrip - tion I'd like to

## Leporello.

G. L. zion. Scu-sa-te, non ho im-pa-ra-to a leg-ge-re a' rag-gi del-la  
hear. Ex-cuse me, My eye-sight is in-diff-'rent bad, I can-not read by

## Don Giovanni. (touching his sword.) Leporello. (reads the shining inscription.)

L. G. lu - na. Leg-gi, di - co! "Dell' em-pio, che mi tras-se al pas-so e-  
moon-light. Read, I tell you! "I here a-wait the vengeance decreed by

## (recoils terrorstricken.)

L. stre-mo, qui at-ten-do la ven-det-ta., U - di - ste? io tre - mo!  
Heaven up-on a base as - sas-sin." You hear it? I trem-ble!

## Don Giovanni.

G. O vec-chio buf-fo - nis-si-mo! di-gli che que-sta se-ra l'at-tend-o a ce-nar  
An ex-qui-site buf-foon-e-ry! Tell the old man I ask him to sup with me this

## Leporello. (the inscription grows dim.)

G. L. me - co! Che paz-zia! ma mi par, Oh Dei, mi - ra - te, che ter -  
eve-ning. You are mad! What is that - Oh, do you see him? What a

L. ri - bi - le oc - chia - to e - gli ci da! par vi - vo! par che sen - ta, e  
ter - ri - ble light is in his eyes! he sees us! he can hear us! Oh

## Don Giovanni. (with hand on sword.)

L. G. che vo-glia par-lar! Or-sù, va là, o qui t'ammaz-zo, e poi ti sep - pel -  
what if he should speak! Be quick, o - bey! Or I will kill you, and in this church-yard

## Leporello.

G. L. li - sco! Pia - no, pia - no, Si - gno - re, o - ra ub - bi - di - sco.  
lay you. Oh un - for - tu - nate me! I must o - bey you.